VALGUS JA VALGUSTUS. PÕHIOSKUSSÕNAD JA VALGUSTUSNÕUETE VALIKU ALUSED

Light and lighting - Basic terms and criteria for specifying lighting requirements

EESTI STANDARDIKESKUS
ESTONIAN CENTRE FOR STANDARDISATION

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

See Eesti standard EVS-EN 12665:2018 sisaldab Euroopa standardi EN 12665:2018 ingliskeelset teksti.	This Estonian standard EVS-EN 12665:2018 consists of the English text of the European standard EN 12665:2018.
Standard on jõustunud sellekohase teate avaldamisega EVS Teatajas.	This standard has been endorsed with a notification published in the official bulletin of the Estonian Centre for Standardisation.
Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 20.06.2018.	Date of Availability of the European standard is 20.06.2018.
Standard on kättesaadav Eesti Standardikeskusest.	The standard is available from the Estonian Centre for Standardisation.

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile standardiosakond@evs.ee.

ICS 01.040.91, 91.160.01

EUROPEAN STANDARD

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

EN 12665

June 2018

ICS 01.040.91; 91.160.01

Supersedes EN 12665:2011

English Version

Light and lighting - Basic terms and criteria for specifying lighting requirements

Lumière et éclairage - Termes de base et critères pour la spécification des exigences en éclairage

Licht und Beleuchtung - Grundlegende Begriffe und Kriterien für die Festlegung von Anforderungen an die Beleuchtung

This European Standard was approved by CEN on 8 February 2018.

EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

Ref. No. EN 12665:2018 E

Contents

Page

European foreword

This document (EN 12665:2018) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 169 “Light and lighting”, the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by December 2018, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by December 2018.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document will supersede EN 12665:2011.

The main technical changes in this revision are the inclusion of terms previously absent, collated from:

— EN 1837;

— EN 1838;

— EN 12193;

— EN 12464;

— EN 13032;

— EN 13201; and

— EN 15193.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organisations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Introduction

This European Standard specifies a basic framework intended to be used for the specification of lighting requirements.

Where a term is contained in CIE Publication CIE S 017/E:2011 ILV, *International Lighting Vocabulary* or IEC 60050-845, *International Electrotechnical Vocabulary*, *Chapter 845*: *Lighting*, a reference is given to the equivalent term where the terms in both documents are, for all practical purposes, identical. For some terms additional explanation is given in informative Annex A. An index of terms is given in informative Annex B.

The lighting requirements for a space are determined by the need to provide:

— adequate illumination for safety and movement;

— conditions that will facilitate visual performance and colour perception; and

— acceptable visual comfort for the occupants in the space.

The relative importance of these factors will vary for different applications. This basic framework covers aspects in the field of vision, photometry and colorimetry, involving natural and man-made optical radiation over the UV, the visible and the IR regions of the spectrum, and application subjects covering all usages of light, indoors and outdoors, including environmental, energy and sustainability requirements and aesthetics and non- image forming biological aspects.

Peculiar and specific terms can be defined in application standards.

Considerations should also be given to the energy used by lighting and to maintenance.

The parameters that need to be specified to ensure good visual conditions and an efficient lighting installation are common to many applications. These are dealt with in Clause 4 of this standard.

LED terms and definitions already existing within EN 62504 have not been included in this standard.

For terms and definitions concerning daylight openings within a building envelope the following standards may also be consulted:

EN 12216, Shutters, external blinds, internal blinds - Terminology, glossary and definitions

EN 12519, Windows and pedestrian doors - Terminology

1 Scope

This document defines basic terms and definitions for use in all lighting applications. This document also sets out a framework for the specification of lighting requirements, giving details of aspects that are to be considered when setting those requirements.

2 Normative references

The following documents are referred to in the text in such a way that some or all of their content constitutes requirements of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

IEC 60050-845:1987, *International Electrotechnical Vocabulary — Chapter 845: Lighting*

CIE S 017/E:2011, *ILV: International Lighting Vocabulary*

3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the following terms and definitions apply.

ISO and IEC maintain terminological databases for use in standardization at the following addresses:

— IEC Electropedia: available at http://www.electropedia.org/

— ISO Online browsing platform: available at http://www.iso.org/obp

3.1 Eye and vision

3.1.1
adaptation
process by which the state of the visual system is modified by previous and present exposure to stimuli that can have various luminances, spectral distributions and angular subtenses

Note 1 to entry: The terms light adaptation and dark adaptation are also used, the former when the luminances of the stimuli are of at least several candelas per square metre, and the latter when the luminances are of less than some hundredths of a candela per square metre.

Note 2 to entry: Adaptation to specific spatial frequencies, orientations, sizes, etc. are recognized as being included in this definition.

[SOURCE: IEC 60050-845:1987 845-02-07 / CIE S 017/E:2011; 17-18]

3.1.2
accommodation
adjustment of the dioptric power of the crystalline lens by which the image of an object, at a given distance, is focused on the retina

[SOURCE: IEC 60050-845:1987 845-02-44 / CIE S 017/E:2011; 17-10]

3.1.3
visual acuity
visual resolution
<qualitatively> capacity for seeing distinctly fine details that have very small angular separation

[SOURCE: IEC 60050-845:1987 845-02-43 / CIE S 017/E:2011; 17-1403, modified - quantitative definition detached, see 3.1.15]